



"Síndrome de La Habana": la misteriosa enfermedad que afecta a diplomáticos de EE. UU. en Austria, uno de los centros del espionaje mundial

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.

TEXTO

"Síndrome de La Habana": la misteriosa enfermedad que afecta a diplomáticos de EE. UU. en Austria, uno de los centros del espionaje mundial

El "síndrome de La Habana" ha llegado hasta Viena.



El gobierno de Estados Unidos reconoció este sábado que está investigando una serie de incidentes de salud en la capital austriaca que involucran a sus diplomáticos y otro personal administrativo, similar a lo que sucedió entre 2016 y 2017 en la capital de Cuba.

Según indicó Washington, desde que el presidente Joe Biden asumió el cargo en enero, más de 20 funcionarios estadounidenses en Viena han presentado síntomas parecidos a los que se dieron originalmente en La Habana, donde decenas de diplomáticos comenzaron a padecer una misteriosa enfermedad cerebral.

El síndrome no tiene explicación, pero los científicos estadounidenses dicen que lo más probable es que sea causado por radiación de microondas dirigida.

Durante más de dos décadas durante la Guerra Fría, la entonces Unión Soviética bombardeó con microondas la embajada estadounidense en Moscú.

Diplomáticos estadounidenses y canadienses en La Habana se quejaron de síntomas que van desde mareos, pérdida del equilibrio, pérdida de audición y ansiedad hasta algo que describieron como "niebla cognitiva".

Estados Unidos acusó a Cuba de llevar a cabo "ataques sónicos", lo que La Habana negó rotundamente, y el incidente provocó un aumento de la tensión entre las dos naciones y el cierre de la sección consular estadounidense.

Un estudio académico estadounidense de 2019 encontró "anomalías cerebrales" en los diplomáticos que habían enfermado, pero Cuba desestimó el informe.

Se han reportado desde entonces casos de la condición en otras partes del mundo, como China, pero los funcionarios estadounidenses dicen que las cifras en Viena son mayores que en cualquier otra ciudad aparte de La Habana.



Fuente: BBC - español (adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

"Síndrome de La Habana": la misteriosa enfermedad que afecta a diplomáticos de EE. UU. en Austria, uno de los centros del espionaje mundial

"Síndrome de La Habana": misteriosa doença que afeta diplomatas dos Estados Unidos na Áustria, um dos centros de espionagem mundial.

El "síndrome de La Habana" ha llegado hasta Viena.

A "síndrome de La Habana" há chegado até Viena.

El gobierno de Estados Unidos reconoció este sábado que está investigando una serie de incidentes de salud en la capital austriaca que involucran a sus diplomáticos y otro personal administrativo, similar a lo que sucedió entre 2016 y 2017 en la capital de Cuba.

O governo dos Estados Unidos reconheceu neste sábado que está investigando uma série de incidentes de saúde na capital austríaca que envolvem seus diplomatas e outro pessoal administrativo, similar ao que ocorreu entre 2016 e 2017 na capital de Cuba.



Según indicó Washington, desde que el presidente Joe Biden asumió el cargo en enero, más de 20 funcionarios estadounidenses en Viena han presentado síntomas parecidos a los que se dieron originalmente en La Habana, donde decenas de diplomáticos comenzaron a padecer una misteriosa enfermedad cerebral.

Segundo indicou Washington, desde que o presidente Joe Biden assumiu o cargo em janeiro, mais de 20 funcionários americanos em Viena hão apresentado sintomas parecidos aos que se deram originalmente na La Habana, onde dezenas de diplomatas começaram a padecer de uma misteriosa doença cerebral.

El síndrome no tiene explicación, pero los científicos estadounidenses dicen que lo más probable es que sea causado por radiación de microondas dirigida.

A síndrome não tem explicação, mas os cientistas americanos dizem que o mais provável é que seja causada por radiação de micro-ondas direcionada.

Durante más de dos décadas durante la Guerra Fría, la entonces Unión Soviética bombardeó con microondas la embajada estadounidense en Moscú.

Durante mais de duas décadas durante a Guerra Fria, a então União Soviética bombardeou com micro-ondas a embaixada americana em Moscou.

Diplomáticos estadounidenses y canadienses en La Habana se quejaron de síntomas que van desde mareos, pérdida del equilibrio, pérdida de audición y ansiedad hasta algo que describieron como "niebla cognitiva".



Diplomatas americanos e canadenses em La Habana se queixaram de sintomas que vão desde enjoos, perda de equilíbrio, perda de audição e ansiedade até algo que descreveram como "névoa cognitiva".

Estados Unidos acusó a Cuba de llevar a cabo "ataques sónicos", lo que La Habana negó rotundamente, y el incidente provocó un aumento de la tensión entre las dos naciones y el cierre de la sección consular estadounidense.

Os Estados Unidos acusaram Cuba de realizar "ataques sônicos", o que La Habana negou rotundamente¹, e o incidente provocou um aumento da tensão entre as duas nações e o fechamento da seção consular americana.

Un estudio académico estadounidense de 2019 encontró "anomalías cerebrales" en los diplomáticos que habían enfermado, pero Cuba desestimó el informe.

Um estudo acadêmico americano de 2019 encontrou "anomalias cerebrais" nos diplomatas que haviam adoecido, mas Cuba rejeitou o relatório.

Se han reportado desde entonces casos de la condición en otras partes del mundo, como China, pero los funcionarios estadounidenses dicen que las cifras en Viena son mayores que en cualquier otra ciudad aparte de La Habana.

¹ Rotundamente: categoricamente.



Se não relatado desde então casos da condição em outras partes do mundo, como China, mas os funcionários americanos dizem que os números em Viena são maiores que em qualquer outra cidade fora La Habana.